KIRK ROBERT KIRK
TEL: (604) 275-0362
(604) 680-3467
REAL ESTATE SERVICES LTD.

- *新西敏寺住宅區，4.8畝，共有廿四幅地，具潛質價$1,375,000
- *列治文18360 RIVER RD,. 1.4畝地，保養一流，價$225,000
- *列治文MITCHELL ISLAND，工業單位租賃，1000呎每月$775（售價$85,000）1200呎每月$880（售價$98,000）
- *列治文工業大厦4000至9000呎，價$875,000或租賃亦可（歡迎參觀6011 DYKE RD.）。
- *列治文商業大厦，地點好，（請電ROB 或SHIRLEY）

生意讓
溫哥華市中心區

業務包括郵政傳遞及貿易服務。

- *租借信箱服務
- *電話傳眞
- *接叫電話
- *國際通訊對話
- *影印／印刷
- *其他

歷史悠久，在同一地點營業九年有長熟客，已出租五百個以上信箱。適合家庭經營價$175,000
查詢MAILBOXES 207
1425 MARINE DR. WEST
VANCOUVER B.C. V7T 1B9
電話：926-2074

ROBERT'S & BROWN
OPTICIANS

CHILDREN'S EYEGLASSES

If you are looking for children's eyeglasses come see the professionally trained and fully experienced OPTICIANS at Robert's & Brown. We have the best selection of Children's Eyeglasses from newborn to adult. We can fit your child with the care and attention they require. We are fully qualified, trained in England, and very experienced.

PRICES FROM $99.00 COMPLETE WITH 2 YEAR WARRANTY ON ALL FRAMES

954 West King Edward Mall (at Oak).
731-LENS

Back to School Special.
Free Scratch Resistant Coating with this ad.

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈，寫字樓，柏文等清潔工作。
電話：八七六．三八五四
傳呼機：六四五．七〇〇一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

素里超値大屋

星期日開放 1-4 時
6806-123A ST. 素里

上層1650呎，三睡房。完成土庫，有套房，三浴室，三壁爐，雙車房，地八千餘呎。全新靚屋，市值廿六萬，現超值售 $239,000或議價電話734·2667 JOHN

House for Sale
Killarney 2 bedrooms
house for sale by owner
Price$229,000
call: 299.8647
固蘭尼兩睡房屋，屋主自賣，價$229,000 英語電：299-8647

柏文自賣 725 COMMERCIAL DR二房廳柏文光猛露台花園價十一萬電255·8314

有景靚屋 一年新五房三廁，METROTOWN，價二十七萬九千。電6860922留言SUTTON

有景靚屋 地四十二乘一百廿上二下二，溫東靚屋，交通方便，價錢廿三萬，電余生328·零八壹壹

屋主自賣 雲東近域多利上二下二標準地近學校交通便只售廿萬八仟4347395或4389087

屋主自賣 素里七睡房義大利款橡木櫥櫃螺旋樓梯土庫兩套間交通便近學校商場英語電4337838

屋主自賣 本拿比兩層屋33×121三房兩廳兩浴室連車房開價二十二萬三千。請電話：298·5680

柏文自賣 兩年新幽雅玻璃露台六百餘呎抵買，九萬五千元。電：875·9071或8448380

屋主自賣 雲東特色屋保養一流近學校交通購物全屋瓷磚有意請電254·2583洽商。

出賣

中文說寫 北大畢業，博士副教授，標準國語且懂英語。住家或上門，時不限。電1·4776284

餐館連實業出賣

沙省，闊大中西餐館兼做外賣，位於市中心區，經營已有四十年，生意向來穩定，現擬退休，割愛出讓，價錢有商量，適合投資移民，機會難得，請自費電話與東主查詢：(306)692-5511

賺外快良機

紙廠聘裝配員，清潔件工，有高級裝配經驗優先。請英語電
873-6911

商業

柏文自賣 14街近緬向南二樓光潔一房兩廳廚廁齊交通便價八萬八電5252233或9373520

COND 柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房，價$136,9000
有意電254-7765 英語留言

屋主自賣

30年上等堅固人財兩旺靚屋在3968 PERRY ST. 即二十二街夾京士威近中小學，交通、商場，上下層共四睡房，開價二十七萬八千元，有意請電：876-4388

六萬八八 永久地權柏文可出租地點好近巴士學校公營商場電蘇生6673926公司4341431

城市屋賣 列治文交通便一千四百尺三房一廳兩個半浴室壁爐地下車房雜物房十六萬九4389087

生意出讓 沙省埠仔中西餐館有酒牌位置好樓上居住生意或連實業出讓有意請電3067432671

餐館自賣 沙省唐番餐館地位適中有烈酒牌高尚餐廳咖啡室有意自費電306·236·5433謝洽

賺錢餐館 西區旺地批長租平一流設備有酒房一百座位適合中西餐館價六萬八，電蘇667·3926

餐館出讓 離雲哥華一小時車程近滑雪勝地旅遊區樓上五房二廳全酒牌生意連實業18923717吳

餐館出讓

位於市中心 ABBOTSFORD 埠仔中西餐館座位60，日營八百元，淡酒牌，連工具，適合夫婦經營，售八萬元。電1-854-1241 陳洽

餐館出讓 家庭式中西餐在京市威路生意穩定租平批長有意者請下午二時至六時電四三五四三三三伍洽

餐館出讓

B.C. 中南部埠仔唐西餐館，地點適中，位於交通要道，近市區，出一號公速公路甚便。設有咖啡室及餐房共有一百一十座位兼大、停車場價 $80,000(可議價)查詢自費(604)832-3007

沙省 ESTERHAZY 埠

中西餐館賣，五年新，全酒牌，位90，平均年營25萬。四千人埠有二美國 POTASH 鑛場，前途好現售十六萬，生意連實業及一切生財用具。有意自費電：
306-745-6138

咖啡室讓 興旺京士威大街卌四座位現只做早午餐潛力大店東過埠廉讓三萬二，日間電8763360

請送餐員 本埠餐館請送餐員要兼幫廚，兼職亦可，要自備車，有意請電：253·4551

請女文員 車身修理請女文員一名要懂流利中英文，電253·7814或臨一〇一零CLARK DR

請廚雜工

不遠埠仔做六天，包吃住，下午電話：732-1722。
長途 1-856-4625

餐館請人 北部埠仔請經驗中西廚、企枱、洗碗打什各一名，薪優包食住電403·8722729潘

埠仔請廚

請經驗炒鑊，經驗PIZZA廚、企枱及調酒各一名，略懂英語，薪優包食住每星期工作六天，有意請電 327-1548 或644-2354 黎洽。

聘請

餐館出讓 沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住3066293244

咖啡店賣 生意安定好前途十字街角旺區有生意好過打工早上八時前下午四時後電：253·3620

餐館出售 市郊餐館連實業兼住宅設備齊座位六十合家庭經營東主退休急讓下午電1·8561933

餐館平賣 卑詩KAMLOOPS中西餐生意定有長期客東主退休請電604·579·96487

埠仔請人 北部埠仔請中西廚企枱各一名，薪優包食宿 電3271548黎洽

請人 有菜園請長工，又請散工，有意者請來電話：596·8616

請女企枱 西餐館請經驗女企枱一名有意親到RUPERT3883號面洽。電：430·6424

請人 250西百老滙婚紗晚禮服店請裁剪師傅，講流利英語日8733838晚4303519

請司機 宜VAN司機兼職大約在六月廿號開始一個月工作每天五小時電3279676許太

高薪招請 製衣廠招請廠務員需要流利英文同廣東話近唐人街緬街央六街電872·1698黎太洽

餐館聘請 北部埠仔請唐西廚、打雜、洗碗數名，包食宿，電1·403·8722729潘

製衣廠請 高底薪熟手單針鈕骨數名46東69街電325·1831

請清潔工 洗衣館請晚間清潔男散工一名，有意者請到佐治東街二二七號面洽。

菓園摘地菓

請人摘地菓，就快豐收，男女老幼皆宜，無需經驗，長工散工皆可。有意請即早打電話安排，包有車輛及大巴士接送。另請司機一名，須有四號駕駛執照。電話：437-4987 或 327-9676 超儒公司許太。

請家庭工人

須懂中英語，地點ABBO TSTORD（九月開始）若識鋼琴及中國歷史者將優先錄用。薪酬從議。電469-2544
(DAYSTAR DOMESTIC)

急聘中西廚

CHILLIWACK 餐館急請全職廚師必須兼識西餐者，有意請電：
1-792-1210與
MRS. CONNAL 洽。

請推銷員

懂中英語的熟悉建築材料者，回佣計酬，請英語電 244-0933 或689·0686 洽。

請送餐員 誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇〇二號CAMBIE ST·面洽

請中西廚 急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電403·6241048包食宿

餐館請人 本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需具經驗有意請電421·8888

招請男女工人

HALLMARK 肉食加工場招請男、女工人數名，無需經驗，近唐人街，有意請到1756 PANDORA 街面洽。

出租

吉舖招租 位在喜士定東街二三七號，近華埠，適合做任何生意，有意者請電6817751

SALES PEOPLE WANTED
Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.

誠徵經驗保險業代理。並培訓營業代表，推銷儲蓄退休，人壽等計劃。電話：876-0210

誠聘車工

製衣廠誠聘單針車工，需有熟練車單針技巧及有工廠經驗者優先有意者請到四樓540 BEATTY ST.面洽。

請裁縫師

誠聘經驗女裝裁縫師傅，需具顧客來款定造及各種女服款式紙樣縫製經驗請星期二至六上午九時半至下午五時電688-8428 洽。

請裁床

聘請經驗裁床師一名，有意請親臨 #70 EAST.
2nd Ave. 3rd Fl.
Vancouver，李面洽

著名皮革廠

急聘工廠打雜人員一名，能夠獨立處理多樣工作，有機械背景爲佳但不一定需要，可供訓練。
能講中英語爲佳，
有進升機會，薪優
有意者，請親臨：
1132 UNION 街面洽。

柏文出租 346POWELL街離片打三街口兩房共用廁所，請下午六時後電：324·4093

平地土庫 東壽街及魯拔三房壹廳獨立門口廚廁設備齊月租六百元不包電火五時後電251·6148

土庫出租 近PNE4號巴士總站一房一廳廚廁齊吸烟免問，有意者電2555638

新屋樓下 近廿二夾魯拔兩房一廳獨立門戶近學校交通方便合小家庭 請電434·2390

平地土庫 新裝修近域多利街及33街二房一廳廚廁全合不吸烟小家庭。請電327·5278陳洽。

新屋土庫 近菲莎及廿八街獨立門口爐頭雪櫃齊近巴士站兩房一廳請五時後電8732268

土庫出租 兩睡房土庫套間，廚廁設備齊全，近緬街夾廿七街，電話8739144或8790484

套房出租 全新柏文兩房一廳及樓上兩房大廳出租近PNE有意電298·4302

土庫出租 兩房一廳，浴廁齊全，租平，適合小家庭或單身，電話879·3927

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

寫字樓租 由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

土庫睡房 四十五街近京士威共用廚廁廳包水電TV電話，宜清靜不吸烟人士或學生438·7918

樓下出租 47街夾亞孖素一廳兩房廚廁齊獨立門戶交通便請電話：327·1348或3259383

全屋出租 4239 SLOCAN近28街學校商場交通好五房兩廳兩浴廁洗衣機電：876·0457

上下出租 上二房一廳一廚廁下三房一廳一廚廁獨立門口出入請電433·3809

全屋出租 59街夾域多利近學校交通方便六房兩廳電器齊環境清雅租千一百元晚電3226168陳洽

新屋樓下 近京士威一房一廳廚廁齊包水電合不吸烟者五時後請電438·8198

土庫出租 乃磨夾雲拿堡一房一廳廚廁齊獨立門戶光猛土庫交通方便有意電254·4174

土庫出租 近乃磨一房一廳出租合不吸烟單身或無孩夫婦獨立門戶交通便廁廚齊請電253·1044

新屋樓下 近PNE交通方便兩房一廳廚廁齊，獨立門戶有意者請電6821514黃洽。

土庫出租 廿九街夾乃街細面積獨立門戶部份傢俬合不吸烟愛靜少煮食人士月租二百晚2982196

平地土庫 乃磨夾24街兩房一廳合不吸烟人士電873·5630或2517179

土庫出租 域多利街近京士威兩房廚廁齊備獨立門戶交通方便電話873·9678 325·9328

新屋樓下 兩房一廳交通方便爐頭雪櫃地氈齊宜不吸烟及無寵物者電2536416

近PNE 有平地土庫出租一房一廳有地氈有些傢俬自立門戶電話253·7264

土庫出租 三十街近菲莎有潔淨兩房一大廳獨立門爐頭雪櫃廚房廁齊交通便環境清靜電8790388

有屋出租 38街夾域多利全間五房四廳獨立門戶可分租爐頭雪櫃洗乾衣機下午六至九電3276696

樓下出租 東四十六街清潔二房廳，廚房廁齊，獨立門戶，無寵物不吸烟，五時後電437·5618

溫特式屋 一房一廳土庫獨立門戶乃磨近三十五街：電話：4344876

樓下出租 域多利近廿二街樓下兩房一廳設備齊全近學校交通方便五時後電：8749239

全屋出租 三睡房兩洗手間近中小學校車站超級市場交通購物方便租八百五十電話：437·1664

溫特式屋 交通方便乃18街二房一廳廁浴齊，獨立門戶合小家庭：872·3363

全層出租 二街夾魯拔樓上全層二房一廳雪櫃爐頭齊交通便利環境雅潔有意六時後請電2985467

有屋出租 唐人街正層有一房一廳廚房獨立門戶包水電HEATLEY街另有一單人房251·5934

樓下出租 兩房一廳廚廁齊，VENABLES夾乃磨交通方便請電22548425 2554·8869

土庫出租 十九街近緬街二房一廳，廚廁齊，獨立門口出入，請電879·4395

光猛樓上 12街近菲莎有天窗大廳大廚壁爐兩大一小睡房傢俬洗乾機無烟狗家庭五時後2548616

單人睡房 位於東41街夾乃街交通方便土庫私人睡房，共用廚廁只宜清靜人士電話：327·7164

平地土庫 一廳一房廚廁浴齊域多利13街交通方便環境幽美吸烟寵物免問晚五時後電876·3245

光猛土庫 域多利夾乃55街新裝修爐頭雪櫃孖洗碗盤各樣齊備交通便下午六時後電：324·9471

樓下全層 二房一廳光猛闊大獨立門口廚廁設備齊合小家庭愛吸烟免問電話254·6673周洽。

樓上全層 近乃磨夾GRAVELEY一房一廳地方闊大爐頭雪櫃齊合不吸烟人士電255·3167

樓下招租 百老滙夾乃磨二房廚廁齊全交通方便獨立門戶五百合小家庭不吸烟電話：251·2967

樓下出租 近喜士定，四二八SALSBURY兩房一廳爐頭雪櫃洗衣機齊租四百六電2544935

有房出租 二房出租，廚浴齊全，交通方便，適合SFU學生或夫婦，請電420·3733

溫特色屋 八年二房一廳京士威夾吉仕東街各樣齊分水電吸烟免問成年有職者四時後電4335045

樓下出租 近PNE兩房一廳近巴士總站及學校獨立門戶各樣齊合小家庭交通方便電299·4576

新屋土庫 兩房一廳近乃磨和喜士定交通便合小家庭淨潔人士請午時前或晚十時後電251·5791

土庫出租 近PNE二房一廳廚廁全電2511809另一房分租適女性學生

土庫出租 魯拔近一街二房一大廳適合學生或小家庭不吸烟者月租五百元請電李太太253·3865

樓下出租 一客廳一大房各樣齊備月租四百元本拿比BARNET近SFU大學 電299·8809

新屋樓下 百老滙夾乃磨兩房一廳設備齊獨立門戶合不吸烟及小家庭居住電：2557269

樓下出租 東八街夾金瑪素二睡房各樣齊備月租六百，六月一日起入住獨立門戶，電649·9187

土庫出租 乃磨卌四土庫出租二房一廳廚廁齊備近學校適合不吸烟人士或夫婦小家庭438·7139

樓下出租 33街夾乃磨全新兩房一廳廚廁齊近巴士學校合不吸烟電4359189或322·9233

樓下出租 一房廳廚廁爐頭雪櫃齊愛清潔靜不吸烟人士單身或夫婦電4301027

樓下出租 京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭．有意請電話：432·1059

樓上出租 三房二廳全層東區近RUPERT，ST．晚上七時至九時來電：3276888

樓下出租 二房二廳西區登巴適合小家庭或女仕廚房爐頭雪櫃齊六佰元租晚電2288337魏洽。